



HELVETAS
VIETNAM



CRED
Center for Rural Economy Development



BioTrade
Vietnam

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU

Biên soạn Sổ tay hướng dẫn kỹ thuật canh tác cây dược liệu theo tiêu chuẩn GACP-WHO và hữu cơ

trong Dự án

“NHÂN RỘNG SÁNG KIẾN THƯƠNG MẠI SINH HỌC TRONG NGÀNH THẢO DƯỢC TẠI VIỆT NAM”

Tổng quan Dự án

Dự án **“Nhân rộng các sáng kiến Thương mại Đa dạng sinh học trong ngành thảo dược tại Việt Nam”** (sau đây gọi là **BioTrade EU**) được triển khai từ tháng 4/2016 đến tháng 3/2020 bởi tổ chức HELVETAS Vietnam và Trung tâm phát triển kinh tế nông thôn (CRED).

Mục tiêu của Dự án: “Nhân rộng các mô hình kinh doanh bền vững theo tiêu chuẩn Đạo đức Thương mại Đa dạng sinh học trong lĩnh vực Nguyên liệu tự nhiên (NI) tại Việt Nam và đưa Việt Nam trở thành một nhà cung ứng dược quốc tế công nhận trong lĩnh vực thảo dược, dược phẩm và thực phẩm chức năng”.

Một trong những nội dung trọng tâm của Dự án là hỗ trợ nông dân và doanh nghiệp củng cố và phát triển các chuỗi giá trị sản phẩm Thương mại đa dạng sinh học có đạo đức (EBT), tập trung vào các mắt xích đảm bảo nguồn cung ứng bền vững. Các kết quả mong đợi chủ yếu của nội dung này bao gồm:

- 5000 hộ nông dân quy mô nhỏ được cải thiện sinh kế thông qua việc tham gia chuỗi giá trị thương mại đa dạng sinh học có đạo đức
- 32 Chuỗi giá trị nguyên liệu tự nhiên được phát triển theo nguyên tắc thương mại sinh học BioTrade;
- Sản lượng cung ứng sản phẩm EBT tăng 20% hàng năm kể từ năm 2017;
- 50% SMEs tham gia dự án thu mua nguyên liệu tự nhiên đạt các tiêu chuẩn tương thích với EBT;
- 12 Doanh nghiệp tham gia dự án được đào tạo về tuân thủ các tiêu chuẩn GACP-WHO, ABS và EBT;
- 6 SMEs mở rộng kinh doanh sản phẩm thương mại đa dạng sinh học tới thị trường cao cấp quốc tế vào cuối năm 2019;

- Giảm phát thải 10,176 tấn khí CO₂ và giảm thất thoát 400 tấn nguyên liệu thô do thực hành thương mại đa dạng sinh học và đóng góp vật chất của các đối tác tư nhân.

Trong quá trình triển khai hoạt động nhằm đạt các mong đợi nói trên, Dự án BioTrade EU đã hỗ trợ các doanh nghiệp thực hiện và áp dụng **kỹ thuật canh tác theo tiêu chuẩn GACP-WHO và hữu cơ**. Nhằm hoàn thiện và tài liệu hóa kết quả đã đạt được, Dự án sẽ cung cấp những hướng dẫn kỹ thuật sau đây:

1. Sổ tay canh tác hữu cơ, gồm 1) Nhài; 2) Quế; 3) Hồi; 4) Tràm; 5) Gấc;
2. Sổ tay tiêu chuẩn GACP-WHO, gồm: 6) Đẳng sâm; 7) Cúc hoa; 8) Ba kích; 9) Giảo cổ lam;
3. Tài liệu về 10) Thuốc và chế phẩm vi sinh.

Với mục đích **cung cấp tài liệu cho người sản xuất, cán bộ kỹ thuật ở các vùng nguyên liệu cũng như chia sẻ và nhân rộng kết quả của Dự án**, ToR này nhằm tìm kiếm tìm đơn vị có năng lực để biên soạn những hướng dẫn kỹ thuật nói trên.

Nội dung đặt hàng

- Biên soạn **Sổ tay hướng dẫn kỹ thuật canh tác cây dược liệu theo tiêu chuẩn GACP-WHO và hữu cơ** cho 10 loài cây theo danh sách yêu cầu.

Yêu cầu công việc cụ thể

- Hình thức trình bày cân đối, hài hòa giữa chữ và hình, hệ thống ký hiệu, biểu tượng, kiểu chữ và cỡ chữ;
- Tranh, ảnh, bảng biểu, đồ thị và hình vẽ trong tài liệu phải rõ ràng, chính xác, cập nhật, có tính thẩm mỹ, phù hợp với nội dung của từng cuốn Sổ tay và chỉ rõ nguồn trích dẫn (nếu có);
- Ngôn ngữ sử dụng trong Sổ tay phải bảo đảm các quy định về chính tả và ngữ pháp, các chữ viết tắt, các ký hiệu, phiên âm, đơn vị đo lường đúng theo quy chuẩn và quy định của các cơ quan liên quan; diễn đạt dễ hiểu, thể hiện chính xác nội dung cần trình bày, phù hợp với mọi đối tượng sử dụng;
- Cấu trúc Sổ tay có đủ các thành phần cơ bản như: phần hoặc chương; giới thiệu chung; nội dung chính; giải thích thuật ngữ; mục lục.

Sản phẩm bàn giao

- Các cuốn Sổ tay hướng dẫn kỹ thuật có bố cục hợp lý, thiết kế đẹp mắt và thân thiện với người sử dụng là nông dân.
- Giao hàng đúng tiến độ thời gian đã thoả thuận.

Yêu cầu đơn vị cung cấp dịch vụ

- Có kinh nghiệm và chuyên môn liên quan đến cây trồng, dược liệu, kỹ thuật khuyến nông hoặc kiến thức tương đương;

- Các cá nhân và đơn vị thực hiện đề xuất phương án thực hiện, số lượng (cuốn) tài liệu có thể đảm nhiệm, thời gian hoàn thiện và chi phí cho một cuốn sổ tay;
- Có kinh nghiệm trong việc biên soạn tài liệu kỹ thuật tương tự như 10 quyển tài liệu này.

Khung thời gian: Từ 21/2/2020 đến 15/3/2020.

Địa điểm thực hiện: Hà Nội

Kinh phí thiết kế và in ấn:

Kinh phí này sẽ được dự án chi trả theo thoả thuận nhưng không vượt quá định mức quy định tài chính của dự án.

Các ứng viên quan tâm xin gửi thư bày tỏ bao gồm phương án thực hiện, chi phí dự kiến và thời gian hoàn thành tới địa chỉ email: helvetas@helvetas.org và cred@cred.org.vn trước ngày 20/02/2020.